



วิจัยในชั้นเรียน

เรื่อง การพัฒนาทักษะการเขียนตัวอักษรจีน
โดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษรจีน และการ 听写
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4
โรงเรียนสตรีศึกษา

นางสาวอรอุมา ไพโรพฤกษ์

ตำแหน่ง ครู วิทยฐานะชำนาญการ
กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

โรงเรียนสตรีศึกษา

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาร้อยเอ็ด
สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
กระทรวงศึกษาธิการ

เรื่อง การพัฒนาทักษะการเขียนตัวอักษรจีน โดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษรจีน และการ 听写 ของนักเรียน
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา

ผู้วิจัย นางสาวอรุมา ไพโรพฤกษ์

ความเป็นมาของการวิจัย

ในปัจจุบันวิชาภาษาต่างประเทศโดยเฉพาะวิชาภาษาจีนมีความสำคัญมีอิทธิพลต่อสังคมมาก การที่จะเรียนรู้ได้ดี และมีผลสัมฤทธิ์ผลที่ดีในการเรียนนั้นจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้ทักษะทางการเรียนภาษาให้ครบ ทั้ง 4 ด้านคือ การฟัง การพูด การอ่าน การเขียน และต้องใช้ทักษะในการฝึกปฏิบัติอย่างสม่ำเสมอ การเขียนภาษาจีนก็เป็นหนึ่งในพื้นฐานสำคัญที่จำเป็นสำหรับการเรียนภาษาจีน การเขียนภาษาไม่ถูกต้องตามรูปแบบของตัวอักษรจีน อาจทำให้การสื่อสาร การท่องจำคำศัพท์ภาษาจีน หรือการอ่านภาษาจีนเกิดความคลาดเคลื่อนได้ จากการสอนในนักเรียนชั้นที่ผ่านมา ผู้วิจัยสังเกตเห็นได้ว่ามีนักเรียนจำนวนไม่น้อยที่ยังเขียนตัวอักษรจีนไม่ถูกต้องตามรูปแบบ และใช้วิธีการวาดรูปออกมาให้คล้ายคลึงกับตัวอักษรจีนแทน ซึ่งไม่ใช่วิธีที่ถูกต้อง

จากปัญหาดังกล่าวผู้วิจัยจึงคิดหาแนวทางในการช่วยให้นักเรียนสามารถจดจำวิธีการเขียนตัวจีนที่ถูกต้องและจำคำศัพท์ได้มากขึ้นได้ โดยใช้วิธีการอธิบายให้นักเรียนเข้าใจหลักการ ที่มาและโครงสร้างของตัวอักษรจีนประกอบกับใบความรู้เรื่องลำดับขีด ให้นักเรียน 听写 และฝึกทำแบบฝึกเขียนอย่างสม่ำเสมอ วิธีการดังกล่าวจะสามารถช่วยแก้ปัญหาข้างต้นได้เป็นอย่างดี ผู้วิจัยมีความคิดว่าการที่นักเรียนสามารถเขียนตัวอักษรจีนได้ถูกต้อง จะทำให้นักเรียนสามารถจดจำคำศัพท์ และอ่านออกเสียงคำศัพท์ต่างๆ ได้ดียิ่งขึ้น ซึ่งการจดจำคำศัพท์นั้นมีประโยชน์ต่อการเรียนวิชา ภาษาจีน และการนำไปใช้ในชีวิตประจำวันเป็นอย่างยิ่ง

วัตถุประสงค์ของการวิจัยชั้นเรียน

1. เพื่อเพิ่มทักษะการจดจำวิธีการเขียนตัวอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา
2. เพื่อเพิ่มทักษะการจดจำความหมาย และการอ่านออกเสียงคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา
3. เพื่อเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนในรายวิชาภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา

ประโยชน์ที่ได้รับ

1. สามารถพัฒนาการเขียนตัวอักษรจีนของนักเรียน โดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写

2. สามารถพัฒนาการจดจำตัวอักษรจีน และคำศัพท์ต่างๆของนักเรียนได้
3. สามารถเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนในรายวิชาภาษาจีนของนักเรียนได้

นิยามคำศัพท์เฉพาะ

การพัฒนาทักษะในการจดจำตัวอักษรจีน และคำศัพท์ภาษาจีนโดยการ 听写 หมายถึง กระบวนการเสริมสร้างทักษะความจำของนักเรียนโดยการเรียนรู้การสอนที่เน้นฝึกให้นักเรียนได้เขียน อ่าน และจดจำคำศัพท์ได้ เป็นการให้นักเรียนเขียนตามคำบอกของผู้สอน พร้อมทั้งเขียนพินอินซึ่งเป็นการบอกรวณยุคต์เสียงในภาษาจีน และเขียนความหมาย

วิธีดำเนินการศึกษา

ประชากร

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา ตำบลในเมือง อำเภอเมืองร้อยเอ็ด จังหวัดร้อยเอ็ด ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2568 จำนวน 116 คน

กลุ่มตัวอย่าง

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/11 โรงเรียนสตรีศึกษา ตำบลในเมือง อำเภอเมืองร้อยเอ็ด จังหวัดร้อยเอ็ด ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2568 จำนวน 40 คน

ตัวแปรที่ใช้ในการศึกษา

ตัวแปรจัดกระทำ ได้แก่ การพัฒนาการเขียนและจดจำตัวอักษรจีน

ตัวแปรตาม ได้แก่ นักเรียนสามารถพัฒนาทักษะการเขียน และจดจำตัวอักษรจีนได้อย่างถูกต้อง และสามารถเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการศึกษาในวิชาภาษาจีนได้มากยิ่งขึ้น

เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษา

1. ใบความรู้เรื่องลำดับขีด จากหนังสือเรียน 汉语教程 (上) และจากเว็บไซต์ bihua.3312345.com เพื่อพัฒนาทักษะการเขียนตัวอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา
2. แบบฝึกหัดประจำบทเรียนในหนังสือเรียน 汉语教程 (上) เพื่อทบทวนเนื้อหาที่ได้เรียนใน แต่ละบทเรียนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา
3. แบบประเมินทักษะการจดจำตัวอักษรจีน ก่อนและหลังใช้แบบฝึกเขียน และการ 听写 ที่ผู้วิจัยจัดทำขึ้นด้วยตนเองโดยใช้คำศัพท์ภาษาจีนจากหนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 1 และหนังสือเรียน 汉语教程 (上) มาประกอบการจัดทำ
4. แบบฝึกเขียนตัวอักษรจีน และการ 听写 โดยทำเป็นแบบตารางคัดจีน

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลตั้งแต่เดือนธันวาคม 2567 ถึงเดือนมกราคม 2568 โดยมีขั้นตอนในการดำเนินการดังนี้

1. ดำเนินการสอนตามแผนการสอน
2. ทำการประเมินผลก่อนใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษรภาษาจีน และการ 听写 โดยการทำแบบประเมินความรู้ตัวอักษรจีนก่อนเรียนในแต่ละบทเรียน
3. ดำเนินการใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษรจีน และดำเนินการ 听写
4. ทำการประเมินผลหลังใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษรภาษาจีน และการ 听写
5. นำมาวิเคราะห์ผลเพื่อให้ทราบถึงผลสัมฤทธิ์ที่ได้จากการใช้แบบฝึก

การวิเคราะห์ข้อมูล

สถิติที่ใช้วิเคราะห์ข้อมูลในการทำวิจัยในครั้งนี้ ได้แก่

1. ค่าคะแนนเฉลี่ย โดยใช้สูตรดังนี้

$$\text{คะแนนเฉลี่ย} = \frac{\sum x}{n}$$

เมื่อ $\sum x$ แทน ผลรวมของคะแนนทุกตัว

N แทน จำนวนนักเรียนที่นำมาวิเคราะห์

2. ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ใช้สูตรดังนี้

$$S.D. = \sqrt{\frac{N \sum x^2 - (\sum x)^2}{N(N-1)}}$$

เมื่อ S.D. แทน ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน

$\sum x$ แทน ผลรวมของคะแนนทุกตัว

$\sum x^2$ แทน ผลรวมของคะแนนแต่ละตัวยกกำลังสอง

N แทน จำนวนนักเรียนที่นำมาวิเคราะห์

3. วิเคราะห์ความก้าวหน้าในการเรียนรู้ของผู้เรียน เพื่อศึกษาความแตกต่างของคะแนนที่ได้ จากการทำแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน

$$t = \frac{\frac{\sum D}{n}}{\sqrt{\frac{\sum D^2 - (\sum D)^2}{n-1}}}$$

เมื่อ $df = n-1$

เมื่อ t แทน ค่าสถิติที่ใช้เปรียบเทียบกับค่าวิกฤต เพื่อทราบความมีนัยสำคัญ

Σ แทน ผลรวมของผลต่างระหว่างคู่คะแนน

ΣD^2 แทน ผลรวมของผลต่างระหว่างคู่คะแนนแต่ละคู่ยกกำลังสอง

n แทน จำนวนนักเรียน

ผลการวิจัย

จากการวิจัยเรื่องการพัฒนาทักษะการเขียนตัวอักษรจีน โดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写 ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสตรีศึกษา จำนวน 40 คน ด้วยแบบฝึกทักษะ โดยกำหนดคะแนนดังนี้

คะแนนเต็ม 10 คะแนน ผ่านเกณฑ์ 5 คะแนน

ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยปรากฏผลดังนี้

การทดลอง ตารางที่ 1 แสดงการพัฒนาทักษะด้านการจดจำตัวอักษรจีนและความหมาย

ลำดับ	คะแนนก่อนเรียน	คะแนนหลังเรียน	คะแนนความก้าวหน้า
1	7	10	3
2	6	10	4
3	6	10	4
4	3	9	6
5	7	10	3
6	4	10	6
7	8	10	2
8	6	9	3
9	7	9	2
10	7	10	3
11	9	10	1
12	5	10	5
13	5	10	5

14	7	10	3
15	4	9	5
16	8	10	2
17	5	9	4
18	7	10	3
19	8	10	2
20	6	10	4
21	6	9	3
22	6	10	4
23	7	10	3
24	6	10	4
25	5	9	4
26	6	10	4
27	5	8	3
28	4	10	6
29	7	9	2
30	3	10	7
31	5	9	5
32	4	10	6
33	6	9	3
34	3	9	6
35	7	10	3
36	5	10	5
37	6	8	2
38	4	9	5
39	5	9	4
40	6	10	4
คะแนนรวม	187	385	153
คะแนนเฉลี่ย	4.68	9.63	3.83

ตารางที่ 2 การเปรียบเทียบความแตกต่างทักษะด้านการจดจำตัวอักษรจีนและความหมาย หลังใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写 ก่อนเรียนและหลังเรียน

การทดสอบ	จำนวนนักเรียน	คะแนนเต็ม	$\bar{x}$	S.D.	t-test
ก่อนเรียน	40	10	4.68	1.422	13.35*
หลังเรียน	40	10	9.63	0.443	

* $p < .05$ จากตารางที่ 1 และ ตารางที่ 2 พบว่าพัฒนาการด้านการจดจำตัวอักษรจีน และความหมาย โดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写 ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2568 ก่อนเรียนมีคะแนนเฉลี่ยเท่ากับ 4.68 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 1.422 ส่วนหลังเรียนมีคะแนนเฉลี่ยเท่ากับ 9.63 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.443 เห็นได้ว่าพัฒนาการด้านการจดจำตัวอักษรจีนของนักเรียนสูงกว่าก่อนโดยใช้แบบฝึก และเมื่อทดสอบสมมติฐานการวิจัยพบว่าค่า t ที่ได้จากการคำนวณมีค่ามากกว่า t วิฤต (13.35 > 1.833) หมายความว่า การด้านการจดจำตัวอักษรจีนและความหมาย โดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写 หลังเรียนของนักเรียน สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยทางสถิติที่ .05

สรุปผลการวิจัย

จากข้อมูลข้างต้น การวิจัยในครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อพัฒนาการจดจำตัวอักษรภาษาจีนของนักเรียน และเพื่อเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาจีนโดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写

การวิจัยในครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ให้นักเรียนกลุ่มเป้าหมายใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร เพื่อฝึกเขียนตัวอักษรจีนที่เป็นคำศัพท์ใหม่ในแต่ละบทเรียน โดยใช้ใบความรู้แต่ละบท และใบความรู้เรื่องลำดับขีดเป็นสื่อประกอบ มีการสอนเพิ่มเติมสำหรับการเขียนตัวอักษรที่ซับซ้อน และอธิบายเพื่อให้นักเรียนเข้าใจถึงวิธีการเขียน ความหมาย และสามารถจดจำคำศัพท์ได้ง่ายขึ้น หลังจากเรียนนักเรียนสามารถฝึกเขียนตัวอักษรจีนได้เองโดยการดูใบความรู้เรื่องลำดับขีด ทำให้ได้ฝึกฝนและเรียนรู้ตนเอง โดยมีครูเป็นผู้แนะนำ ทดสอบความเข้าใจอีกครั้ง ก่อนทำแบบทดสอบด้วยการ 听写 เพื่อส่งเสริมให้นักเรียนจดจำตัวอักษรจีนได้มากยิ่งขึ้น ซึ่งจะประโยชน์ต่อตัวนักเรียนมากกว่าการสอนทั่วไปที่ไม่มีการใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写 ดังนั้น การเรียนการสอนโดยใช้วิธีการข้างต้นนี้ จึงเป็นการส่งเสริมให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนสูงขึ้น ผู้วิจัยจึงได้เลือกวิธีนี้มาใช้ และวัดและประเมินผลการเรียนรู้โดยการทำแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนจากการวิเคราะห์ผลวิจัย สรุปได้ว่า นักเรียนที่เรียนโดยใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และการ 听写 มีความสามารถในการจดจำตัวอักษรจีนและความหมายได้สูงกว่าก่อนเรียน

อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

อภิปรายผล

จากผลการวิจัยพบว่า การวิเคราะห์คะแนนที่ได้จากการทำแบบประเมินทักษะก่อนเรียนนั้น แสดงให้เห็นว่าผู้เรียนบางคนยังไม่มีพื้นฐานความรู้เกี่ยวกับการเขียนตัวอักษรจีน และยังไม่มีทักษะการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนที่มากพอ ทำให้สามารถจดจำวิธีการเขียน ส่วนประกอบต่างๆของตัวอักษรจีนและความหมายได้น้อย แต่หลังจากผู้เรียนได้ใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษร และทำการ 听写 แล้วทำแบบประเมินอีกครั้ง ผลปรากฏว่าผู้เรียนมีทักษะในการเขียนตัวอักษรจีน และสามารถจดจำตัวอักษรจีนได้มากขึ้น จึงสามารถทำคะแนนแบบประเมินทักษะหลังเรียนได้มากขึ้น และทำคะแนนได้ผ่านเกณฑ์ทุกคน นอกจากนั้นผู้เรียนยังสามารถจดจำคำศัพท์ และมีทักษะการเขียนตัวอักษรจีนที่เรียนในบทเรียน ในรายวิชาภาษาจีนได้มากยิ่งขึ้น หลังใช้แบบฝึกเขียนตัวอักษรจีน และทำการ 听写 ด้วย ทำให้ผลคะแนนใน การทำแบบทดสอบย่อยแต่ละบทเรียนเพิ่มมากขึ้น และมีผลการเรียนที่สูงขึ้นด้วย

ข้อเสนอแนะ

นักเรียนควรมีเวลาในการเรียนวิชาภาษาจีนมากกว่านี้ เนื่องจากการเรียนภาษาจีนมีเพียงแค่ 2 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ และอยู่ในวันเดียวกัน ทำให้นักเรียนหลายคนไม่ได้ทบทวนอย่างสม่ำเสมอ และลืมเนื้อหาที่เคยสอนไปบางส่วน และเนื่องจากนักเรียนมีทักษะการจดจำที่ไม่เท่ากัน ผู้วิจัยควรจะทำแบบประเมินหลายๆ ระดับตั้งแต่ง่ายไปจนยาก เพื่อที่จะได้ผลการวิจัยที่แม่นยำมากขึ้น

เอกสารอ้างอิง

มนตรี เจริญจรัสวงศ์. สัมผัสภาษาจีน เล่มที่ 1. พิมพ์ครั้งที่ 8. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์ สกสค. ลาดพร้าว, 2559.

汉语教程 • 第一册 • 上/杨寄州. — 修订本 — 北京:北京语言

大学出版社, 2008 重印 (对外汉语本科系列教材)

33 书法. ลำดับขีดตัวอักษรจีน. [ออนไลน์]. เข้าถึงได้จาก : <http://www.bihua.3312345.com>

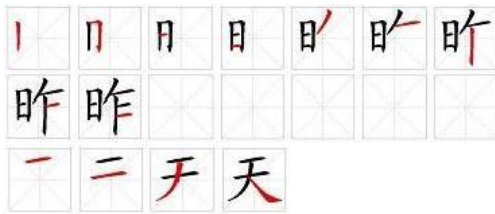
ภาคผนวก

ตัวอย่างใบความรู้เรื่องลำดับขีด
ใบความรู้ เรื่องลำดับขีด

1. 今天 = วันนี้



2. 明天 = พรุ่งนี้



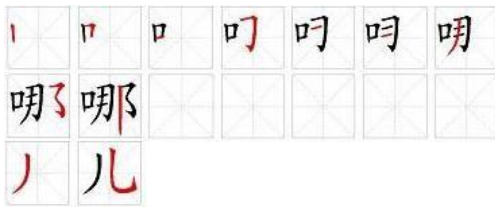
3. 星期 = สัปดาห์



4. 几 = กี่



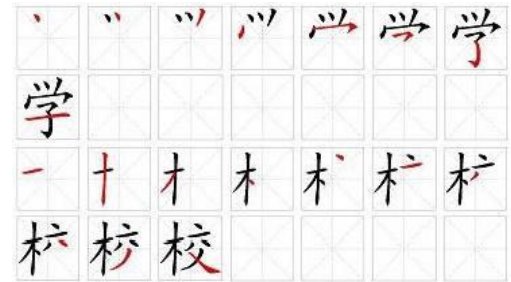
5. 哪儿 = ที่ไหน



6. 那儿 = ที่นั่น



7. 学校 = โรงเรียน



8. 再见 = ลาก่อน/แล้วเจอกันใหม่



9. 对不起 = ขอโทษ



10. 没关系 = ไม่เป็นไร



แบบประเมินการจำตัวอักษรจีน คำสั่ง : ชิดใต้ หรือวงกลมล้อมรอบคำตอบที่ถูกต้อง

1. ตัวอักษรจีนในข้อใดที่ออกเสียงว่า jīntiān

金鱼 今天 今日 金色

2. ตัวอักษรจีนในข้อใดที่ออกเสียงว่า míngtiān

明天 明日 明年 明明

3. ตัวอักษรจีนในข้อใดที่ออกเสียงว่า xīngqī

姓名 心里 星期 惺惺

4. ตัวอักษรจีนในข้อใดที่ออกเสียงว่า nǎ'ér

这儿 哪儿 那儿 花儿

5. ตัวอักษรจีนในข้อใดที่ออกเสียงว่า nà'ér

这儿 哪儿 那儿 花儿

6. ตัวอักษรจีน 再见 อ่านออกเสียงว่าอย่างไร

xuéxiào méiguānxi zàijiàn duìbuqǐ

7. ตัวอักษรจีน 学校 อ่านออกเสียงว่าอย่างไร

xuéxiào méiguānxi zàijiàn duìbuqǐ

8. ตัวอักษรจีน 对不起 อ่านออกเสียงว่าอย่างไร

xuéxiào méiguānxi zàijiàn duìbuqǐ

9. ตัวอักษรจีน 没关系 อ่านออกเสียงว่าอย่างไร

xuéxiào méiguānxi zàijiàn duìbuqǐ

10. เขียนตัวอักษรจีนที่ออกเสียงว่า “jī” ลงในช่องว่าง

คำตอบ

姓名 _____ 班级 _____ ตัวอย่าง _____

ตารางคัดจีน
ที่ใช้เป็นแบบฝึกเขียนตัวอักษรจีน

[illegible]